

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
2002/C 154/01	Euroens vekselkurs	1
2002/C 154/02	Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antisubsidieforanstaltningerne vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i Indien	2
2002/C 154/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	3
2002/C 154/04	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/106/EØF ⁽¹⁾	5
2002/C 154/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2847 — CVC/Six Vendex KBB) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2002/C 154/06	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2860 — Lehman Brothers/Haslemere) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	7
2002/C 154/07	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2791 — Gaz de France/RuhrGas/Slovenský) ⁽¹⁾	8
2002/C 154/08	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1282 — Retevisión móvil) ⁽¹⁾	8
2002/C 154/09	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2834 — Alchemy/Compair) ⁽¹⁾	9
2002/C 154/10	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2766 — Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques) ⁽¹⁾	9

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

.

III *Oplysninger*

Kommissionen

2002/C 154/11

Rammeprogram for civilretligt samarbejde — Årsprogram og indkaldelse af forslag i
2002 10

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. juni 2002

(2002/C 154/01)

1 euro =

Valuta			Valuta		
		Kurs			Kurs
USD	amerikanske dollar	0,9824	LVL	lettiske lats	0,5922
JPY	japanske yen	118,07	MTL	maltesiske lira	0,4162
DKK	danske kroner	7,4281	PLN	polske zloty	3,9755
GBP	pund sterling	0,646	ROL	rumænske leu	32930
SEK	svenske kroner	9,0736	SIT	slovenske tolar	225,9877
CHF	schweiziske franc	1,4722	SKK	slovakiske koruna	43,985
ISK	islandske kroner	86,07	TRL	tyrkiske lira	1567000
NOK	norske kroner	7,398	AUD	australske dollar	1,743
BGN	bulgarske lev	1,9484	CAD	canadiske dollar	1,4844
CYP	cypriotiske pund	0,58038	HKD	hongkongske dollar	7,6627
CZK	tjekkiske koruna	29,73	NZD	newzealandske dollar	2,0096
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	1,7363
HUF	ungarske forint	244,45	KRW	sydkoreanske won	1171,02
LTL	litauiske litas	3,4522	ZAR	sydafrikanske rand	10,1373

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antisubsidieforanstaltningerne vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i Indien

(2002/C 154/02)

Kommissionen har modtaget en anmodning om en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

1. Anmodning om en fornyet undersøgelse

Anmodningen er indgivet af en indisk eksportør, Polyplex Corporation Limited (i det følgende benævnt »ansøgeren«).

Anmodningen er begrænset til foranstaltningens form og navnlig til en undersøgelse af, hvorvidt et tilsagn fra ansøgeren kan godtages.

2. Vare

Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i Indien (i det følgende benævnt »den pågældende vare«), der i øjeblikket taries under KN-kode ex 3920 62 19 og ex 3920 62 90. Disse koder angives kun til orientering.

3. Gældende foranstaltninger

De gældende foranstaltninger er en endelig udligningstold på importen af polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i Indien, indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2597/1999 ⁽²⁾.

4. Årsagerne til den fornyede undersøgelse

Ansøgeren oplyser, at et tilsagn af samme art, som er blevet godtaget i en efterfølgende antidumpingprocedure ⁽³⁾, vil afhjælpe de skadelige virkninger af subsidieringen, og at et sådant tilsagn kan overvåges. Ansøgeren er villig til at afgive et sådant tilsagn. Det er derfor berettiget at foretage en fornyet undersøgelse af foranstaltningens form.

5. Procedure

Kommissionen har efter høring af Det Rådgivende Udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige, at der indledes en delvis interimundersøgelse, og den indleder en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 19 i grundforord-

ningen, begrænset til en undersøgelse af, hvorvidt et tilsagn fra ansøgeren kan godtages.

a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til ansøgeren og til myndighederne i det pågældende eksportland. Disse oplysninger og dokumentation til støtte herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6.a.

b) Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at give udtryk for deres mening skriftligt, afgive andre oplysninger end besvarelser af spørgeskemaerne og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger og dokumentation til støtte herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6.a.

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter mundtligt, hvis de fremsætter anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres. En sådan anmodning skal fremsættes inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6.b.

6. Frister

a) For parter til at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og alle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

b) Høringer

Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 316 af 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ Der blev ved Rådets forordning (EF) nr. 1676/2001 (EFT L 227 af 23.8.2001, s. 1) indført en endelig antidumpingtold på importen af PET-folie med oprindelse i bl.a. Indien, og der blev i denne forbindelse godtaget tilsagn ved Kommissionens afgørelse 2001/645/EF (EFT L 227 af 23.8.2001, s. 56).

7. Skriftlige bemærkninger, besvarelser af spørgeskemaer og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-post-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
J 79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

Telex COMEU B 21877.

8. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller på anden måde undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 28 i grundforordningen.

Hvis det konstateres, at en interesseret part har afgivet forkerte eller misvisende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2002/C 154/03)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 22.5.2002

Medlemsstat: Danmark

Sag nr.: N 100/01

Støtteordning: Lov om tilskud til visse miljøvenlige lastbiler

Formål: Formålet med støtteordningen er at tilskynde virksomheder i vejgodstransportsektoren til at købe lastbiler, som forurener mindre og allerede opfylder Euro 3 emissionsnormerne

Retsgrundlag: Lov om tilskud til visse miljøvenlige lastbiler

Rammebeløb: 50 mio. DKK (6,73 mio. EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: Beløbet pr. støtteberettiget lastbil kan ikke overstige meromkostningerne ved en Euro 3 lastbil i forhold til en Euro 2 lastbil

Varighed: Fra den 15. november 2000 til den 30. september 2001

Andre oplysninger: Støtteordningen hører under anvendelsesområdet for traktatens artikel 87, stk. 3

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 31.5.2000

Medlemsstat: Italien

Sag nr.: N 536/98

Støtteordning: Provincia Autonoma di Trento (PAT) — Provinslov nr. 175 »Bestemmelser vedrørende udvikling af bjergområdet og hastende foranstaltninger for landbruget«

Formål: Vedtagelse af en pakke foranstaltninger med henblik på at fremme udviklingen af bjergområdet ved at mindske områdets økonomiske tilbagestående

Retsgrundlag: Legge provinciale n. 175, approvata dal Consiglio provinciale di Trento il 16 ottobre 1998

Rammebeløb: 26,86 mia. ITL (13,9 mio. EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: Der foreligger ikke oplysninger om støtteintensiteten for etableringspræmier (der fastsættes i gennemførelsesloven): Den kan andrage højst 50 mio. ITL (ca. 25 823 EUR); højst 40 % af de støtteberettigede udgifter til indkøb af edb-hardware, der skal anvendes ved distancearbejde; kompensationen er begrænset til de tab, som hver enkelt støttemodtager har lidt ved naturkatastrofer (artikel 23)

Varighed: Fra godkendelsesdatoen til 2001

Andre oplysninger: Indberetning — de italienske myndigheder har lovet, at de på planlagningsstadiet vil indberette ethvert tilfælde af iværksættelse af artikel 7 og i denne forbindelse fremlægge alle de oplysninger, der er nødvendige for at vurdere foranstaltningerne på grundlag af statsstøttere reglerne

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.2.2002

Medlemsstat: Irland

Sag nr.: N 543/01

Støtteordning: Tilskud til hospitaler

Formål: Formålet med støtten er at øge investeringer i bygning, udvidelse og modernisering af hårdt tiltrængte hospitalsbygninger

Retsgrundlag: Section 64 of the Finance Act, 2001. Denne er endnu ikke anvendelig

Rammebeløb: Programmet finansieres af ikke-opkrævet skat fra private borgere. På basis af oplysninger om de foreliggende udkast påregnes tab af skatteindtægter på i alt 47 mio. EUR over syv år

Varighed: Der er endnu ikke fastsat nogen tidsfrist i lovgivningen, men programmet tages regelmæssigt op til revision af sundheds- og finansministeriet

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 19.3.2002

Medlemsstat: Spanien

Sag nr.: N 82/02

Støtteordning: Støtte til virksomheder til miljøbeskyttelse

Formål: Ordningen tager sigte på at tilskynde virksomhederne i Baskerlandet til at investere i miljøbeskyttelse

Retsgrundlag: Projekt »Decreto del Gobierno vasco por el que se procede a la regulación del procedimiento de concesión de subvenciones a empresas en materia de medio ambiente«

Rammebeløb: Ca. 2,5 mio. EUR om året

Støtteintensitet eller støttebeløb: Støtte til investeringer: mellem 15 % og 30 % alt efter formål og støttemodtagere. Støtte til konsulentbistand til SMV: 50 %

Varighed: 31.12.2006

Andre oplysninger: Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/106/EØF

(2002/C 154/04)

(EØS-relevant tekst)*(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

Europæisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Reference	Standardens titel	Ikrafttrædelsesdato for standarden som værende en harmoniseret europæisk standard i henhold til artikel 4.2.a i direktiv 89/106/EØF	Slutdatoen for sameksistensperioden ⁽²⁾
CEN	EN 1341:2001	Fliser af natursten til udendørs belægning — Krav og prøvningsmetoder	1.10.2002	1.10.2003
CEN	EN 1342:2001	Brosten af natursten til udendørs belægning — Krav og prøvningsmetoder	1.10.2002	1.10.2003
CEN	EN 1343:2001	Kantsten af natursten til udendørs belægning — Krav og prøvningsmetoder	1.10.2002	1.10.2003
CEN	EN 1935:2002	Bygningsbeslag — Dør- og vindueshængsler — Krav og prøvningsmetoder	1.10.2002	1.10.2003
CEN	EN 588-2:2001	Fibercementrør til afløbsinstallationer — Del 2: Nedgangs- og inspektionsbrønde	1.10.2002	1.10.2003
CEN	EN 682:2001	Elastomere pakninger — Materialekrav til pakninger til rør og formstykker til transport af gas og flydende kulbrinte	1.10.2002	1.10.2003

⁽¹⁾ Europæiske standardiseringsorganer:

— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be),

— Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussels, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia-Antipolis Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org)

⁽²⁾ Slutdatoen for sameksistensperioden er den samme som datoen for tilbagetrækning af konfliktende nationale tekniske specifikationer, efter hvilken formodning om overensstemmelse skal baseres på harmoniserede specifikationer (harmoniserede standarder eller europæiske tekniske aftaler).

NB: Oversættelserne af ovennævnte titler stammer fra CEN og repræsenterer de »officielle« sprogversioner, der er givet af de nationale standardiseringskontorer.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2847 — CVC/Six Vendex KBB)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2002/C 154/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. juni 2002 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden CVC-koncernen (UK) erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, over seks detailhandelsvirksomheder, Kijkshop, OEM (Hans Anders og Het Huis Opticiens), Perry Sport, Prénatal, Scapino og IMAS (»målgruppen«), ved køb af aktier fra Koninklijke Vendex KKB-koncernen (NL).

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- CVC: investerings- og ledelsesrådgivning til og styring af investeringer på vegne af investeringsfonde
- målgruppen: detailhandelsudvikling for udvalgte forbrugerprodukter, detailhandel med optiske produkter, detailsalg af sportsudstyr og tøj, detailsalg af babyudstyr og tøj, detailsalg af sko, produktion, engros- og detailsalg af smykker og relaterede produkter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner, efter forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾ skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af sag COMP/M.2847 — CVC/Six Vendex KBB, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Taskforce
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Forudgående anmeldelse af en fusion**(Sag COMP/M.2860 — Lehman Brothers/Haslemere)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(2002/C 154/06)

(EØS-relevant tekst)

1. I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) Nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾ modtog Kommissionen den 17. juni 2002 en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved selskabet Lehman Brothers Real Estate Partners LP, der kontrolleres af Lehman Brothers, gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over virksomheden Haslemere NV.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Lehman Brothers Real Estate Partners LP: investeringer i fast ejendom

— Lehman Brothers: global investeringsbankvirksomhed

— Haslemere NV: investeringer i fast ejendom.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, kan denne sag eventuelt behandles efter den procedure, der er fastsat i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.2860 — Lehman Brothers/Haslemere, kan sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Taskforce
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2791 — Gaz de France/Ruhrgas/Slovenský)**

(2002/C 154/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. juni 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2791. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1282 — Retevisión móvil)**

(2002/C 154/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 30. oktober 1998 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på spansk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CES«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 398M1282. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2834 — Alchemy/Compair)**

(2002/C 154/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 17. juni 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2834. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2766 — Vivendi Universal/Hachette/Multithématiques)**

(2002/C 154/10)

(EØS-relevant tekst)

Den 3. maj 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CFR«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2766. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

RAMMEPROGRAM FOR CIVILRETTLIGT SAMARBEJDE

ÅRSPROGRAM OG INDKALDELSE AF FORSLAG I 2002

(2002/C 154/11)

INDLEDNING

Den 25. april 2002 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 743/2002 om et generelt EF-rammeprogram med henblik på at lette gennemførelsen af det civile retlige samarbejde for tidsrummet 2002-2006 ⁽¹⁾.

I overensstemmelse med artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab som bilag, deltog Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark.

Formålet med rammeprogrammet er:

- at fremme det civile retlige samarbejde med det formål bl.a. at sikre retssikkerheden og forbedre adgangen til domstolene, at fremme den gensidige anerkendelse af retsafgørelser og domme, at fremme den nødvendige indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne, at fjerne hindringer, der skyldes forskelle mellem de forskellige medlemsstaters civile ret og civilproces
- at fremme kendskabet til de andre medlemsstaters retssystemer og procesregler på det civile retlige område
- at sikre en korrekt gennemførelse og anvendelse af Fællesskabets instrumenter på området civilretligt samarbejde, og
- at forbedre informationen til offentligheden om adgangen til domstolene, det retlige samarbejde og medlemsstaternes retssystemer på det civile retlige område.

Budgettet for 2002 er på 3 mio. EUR. Følgende typer aktiviteter vil blive finansieret via dette budget:

- specifikke foranstaltninger iværksat af Kommissionen
- foranstaltninger, hvormed der ydes finansiel støtte til specifikke projekter af interesse for Fællesskabet
- foranstaltninger, hvormed der ydes finansiel støtte til ikke-statslige organisationers aktiviteter.

Den anden type aktiviteter svarer grundlæggende til de aktiviteter, der blev gennemført under det tidligere Grotius-program (civilret) 2001.

Dette årsprogram, der omfatter de prioriterede områder i 2002, består af tre dele, nemlig en del A med en beskrivelse af de særlige aktiviteter, Kommissionen har til hensigt at iværksætte, en del B med en indkaldelse af forslag om støtte til særlige projekter og en del C med en indkaldelse af forslag om støtte til ngo'er. Det vejledende minimumsbudget, der vil blive bevilget til indkaldelsen af forslag (del B og C) i år, vil være på 1 mio. EUR.

A. KOMMISSIONENS FORANSTALTNINGER

Kommissionen har til hensigt at iværksætte følgende aktiviteter i 2002:

- Et europæisk civilretligt atlas. Der vil blive oprettet en elektronisk database på alle officielle EU-sprog, hvortil der skal være adgang via internettet. Formålet med basen er at sikre en brugervenlig adgang til oplysninger, der er relevante for det civile retlige samarbejde. Alle fagfolk og alle borgere skal uden besvær kunne finde frem til de myndigheder, hvortil de kan sende en anmodning vedrørende forskellige forhold, navnlig:
 - domstole med territorialkompetence
 - forkyndelse af retlige dokumenter
 - bevisoptagelse
 - håndhævelse af retsafgørelser
 - andre spørgsmål.

Endvidere vil procedurerne blive gjort så lette som muligt ved at sætte brugerne i stand til at få elektronisk adgang til forskellige formularer, der skal udfyldes for at ansøge under de forskellige retsinstrumenter.

⁽¹⁾ EFT L 115 af 1.5.2002, s. 1.

- For så vidt angår Bruxelles-konventionen af 1968 kan det forventes, at anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (Bruxelles I) vil skabe en betydelig mængde retspraksis. Det er vigtigt at sikre en ensartet anvendelse af forordningen i hele Fællesskabet, hvis den skal fungere efter hensigten. Forordningen indeholder bestemmelse om, at Kommissionen, fem år efter at den er trådt i kraft, skal udarbejde en rapport om anvendelsen af forordningen.

I forbindelse med den database, der skal oprettes for at samle domme og retsafgørelser afsagt af domstolene i medlemsstaterne i forbindelse med anvendelsen af forordningen samt Bruxelles-konventionen af 1968 og Lugano-konventionen af 1988, vil der først og fremmest blive fokuseret på anvendelsen af forordningen i medlemsstaterne. De indsamlede oplysninger skal bidrage til evalueringen af, hvorledes forordningen fungerer, og vil være nyttig for fagfolk i retsvæsenet og offentligheden.

Foranstaltningen består således i at udforme, oprette og ajourføre en database om retspraksis ved medlemsstaternes domstole for så vidt angår anvendelsen af forordningen.

- Fælles konference med Europarådet om domstolsadgang, Bruxelles, oktober 2002. Ca. 200 deltagere. Fokus på, hvorledes der bedst muligt kan sikres en yderligere opfølgning af konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Tammerfors, der går videre end de initiativer, der er blevet fremlagt, eller som på nuværende tidspunkt er ved at blive planlagt, navnlig med henblik på at opfylde borgernes forventninger til, hvilke oplysninger de offentlige myndigheder skal fremlægge.
- Iværksættelse af en informationskampagne med henblik på at skabe større bevidsthed blandt fagfolk i retsvæsenet om det civilretlige samarbejde i Det Europæiske Fællesskab. Der vil navnlig blive lagt vægt på oplysninger om, hvorledes de gældende retsinstrumenter fungerer, om det igangværende arbejde for at udarbejde nye instrumenter og informering af fagfolk i retsvæsenet om de redskaber, de har til rådighed for at finde yderligere oplysninger herom. Den overordnede målsætning er at understrege betydningen for fagfolk i retsvæsenet af løbende at holde lige så meget øje med udviklingen på det retlige område på fællesskabsplan som på nationalt plan.

Interesserede parter skal ikke på nuværende tidspunkt indsende bud, forslag eller interessetilkendegivelser af nogen art i forbindelse med ovennævnte aktiviteter. Der vil i overensstemmelse med de gældende procedurer blive offentliggjort indkaldelser af bud.

B. INDKALDELSE AF FORSLAG — SAMFINANSIERING AF SPECIFIKKE PROJEKTER

1. Støtteberettigede ansøgere — hvem kan søge?

Forslag til projekter kan indgives af institutioner og offentlige eller private organisationer, herunder erhvervssammenslut-

ninger, forskningsinstitutter og institutioner, der er ansvarlige for juridisk eller retslig grunduddannelse eller videreuddannelse for aktører inden for retsvæsenet. Det skal bemærkes, at det er de samme typer ansøgere, der er støtteberettigede under rammeprogrammet som under Grotius 2001 (civilret).

Enkeltpersoner og kommercielle organisationer er ikke støtteberettigede.

Deltagerne og/eller målgruppen for projekterne skal generelt være aktører inden for retsvæsenet, bl.a. dommere, offentlige anklagere, advokater, akademiske og videnskabelige medarbejdere, ministerielle embedsmænd og andre embedsmænd, der er tilknyttet retsvæsenet, justitssekretærer, retstolke og andre professioner med tilknytning til retsvæsenet på det civilretlige område.

2. Støtteberettigede forslag — hvilke typer projekter kan der ydes støtte til?

Projekterne skal iværksættes mellem den 1. oktober og 31. december 2002 og afsluttes senest den 31. december 2003.

Projekterne skal have deltagelse af mindst tre medlemsstater ⁽¹⁾.

Projekterne kan også have deltagere fra Danmark, fra ansøgerlandene, hvis dette bidrager til deres forberedelse til tiltrædelsen, eller fra andre lande, der ikke deltager i aktiviteterne, hvis dette støtter projekternes formål.

I forbindelse med projekter, der har deltagelse af ansøgerlande, skal det bemærkes, at dette rammeprogram ikke har til formål at sikre dem førtiltrædelsessupport. Forslag, hvis hovedformål er dette, vil derfor ikke blive betragtet som støtteberettigede. Der skal søges støtte til sådanne projekter via Kommissionens førtiltrædelsesinstrumenter, f.eks. Phare. Yderligere oplysninger fås på Kommissionens netsted:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/paa.htm>

En ansøger kan ansøge om støtte til flere individuelle projekter. I så tilfælde skal der indsendes en særskilt ansøgning for hvert projekt.

Der kan ydes støtte til følgende fire typer projekter på grundlag af hver af de fire målsætninger for rammeprogrammet.

2.1. Projekter med henblik på at fremme det civilretlige samarbejde

Omfattede områder

Projekter med det formål kan bestå af undersøgelser og forskning eller møder og seminarer eller en kombination af de to. Projekterne kan dække et hvilket som helst emne inden for civilretligt samarbejde.

⁽¹⁾ På nuværende tidspunkt er det kun medlemsstaterne, der deltager i dette rammeprogram, jf. artikel 5, stk. 3, første afsnit, i forordning (EF) nr. 743/2002.

Særligt prioriteret område

I forbindelse med projekterne skal der fokuseres på følgende emner: indkredsning af bedste praksis i medlemsstaterne for så vidt angår effektivitet i forbindelse med civilretlige sager, navnlig grænseoverskridende sager, der omfatter håndhævelse af retsafgørelser, forkyndelse af retlige dokumenter og tildeling af retshjælp for at lette domstolsadgangen.

2.2. *Projekter med henblik på at forbedre det gensidige kendskab til medlemsstaternes juridiske og retlige systemer på det civilretlige område*

Omfattede områder

Projekter med dette formål kan bestå af uddannelse, udvekslinger og praktikophold, møder og seminarer eller en kombination af disse aktiviteter.

Særligt prioriteret område

Projekter, der omfatter udvekslinger og praktikophold.

2.3. *Projekter med henblik på at sikre en korrekt gennemførelse og anvendelse af Fællesskabets instrumenter på området civilretligt samarbejde*

Omfattede områder

Projekter med dette formål kan bestå af uddannelse, undersøgelser og forskning, møder og seminarer eller en kombination af disse aktiviteter.

Særligt prioriteret område

Projekter, der omfatter undervisning vedrørende EF-forordninger, der er vedtaget med hjemmel i EF-traktatens artikel 61, litra c) ⁽¹⁾.

2.4. *Projekter med henblik på at forbedre informationen til offentligheden om adgangen til domstolene, retligt samarbejde og medlemsstaternes retssystemer på det civilretlige område*

Omfattede områder

Projekter med dette formål kan bestå af formidling af oplysninger.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 af 28.5.2001 om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område.
Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22.12.2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område.
Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29.5.2000 om konkurs.
Rådets forordning (EF) nr. 1347/2000 af 29.5.2000 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabsager samt i sager vedrørende forældremyndighed over ægtefællernes fælles børn.
Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29.5.2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager.

Særligt prioriteret område

Projekter, i forbindelse med hvilke der fokuseres på oplysning til borgerne om domstolsadgang i sager, der involverer to eller flere medlemsstater.

3. Budgetmæssige bestemmelser — hvilken type finansiel støtte kan der bevilges?

Kommissionen kan maksimalt yde en samfinansiering på 60 % af de samlede støtteberettigede omkostninger ved projektet. Der kan undtagelsesvis bevilges 80 %, under forudsætning af at ansøgeren kan begrunde, hvorfor det ikke er muligt at finde andre, tilstrækkelig store samfinansieringsmuligheder. Bestemmelserne vedrørende støtteberettigede omkostninger er indeholdt i vejledningen om forvaltning af tilskud. Det skal bemærkes, at naturalydelse ikke er støtteberettigede omkostninger, men der tages hensyn hertil ved beregningen af Kommissionens støttesats til projektet.

Samfinansiering af et projekt inden for disse rammer kan ikke kombineres med andre former for finansiering under et andet program finansieret over De Europæiske Fællesskabers budget.

Der skal mindst ansøges om en støtte på 30 000 EUR, og den største støtte, der kan ydes, er på 120 000 EUR.

Kommissionens støtte ydes udelukkende til ikke-kommercielle formål, og projekterne må på ingen måde give overskud.

Kommissionens støtte udbetales i to rater med et forskud (generelt 30 % af den samlede støtte) ved underskrivelsen af støtteaftalen og restbeløbet, når Kommissionen har modtaget og godkendt den endelige rapport og den endelige regnskabsopgørelse for projektet. Det forventes følgelig, at projektansøgerne forestår den foreløbige finansiering.

4. Hvordan skal ansøgningen udformes?

Ansøgninger skal omfatte de dele, der er fastsat under punkt 4.1-4.5. Ansøgningsskemaet, budgetskaemaet og den detaljerede projektbeskrivelse skal fremlægges med tre ekstra kopier. Ansøgninger, der ikke indeholder disse dele ved ansøgningsfristens udløb, vil ikke komme i betragtning. Der vil ikke blive taget hensyn til skemaer og anden dokumentation, der er udfyldt i hånden. Ansøgerne kan fremlægge yderligere dokumentation, som de finder hensigtsmæssig i forbindelse med deres ansøgning.

For nærmere oplysninger om ansøgningsfrister og oplysninger om, hvor skemaerne kan fås, og hvordan ansøgningerne indgives, henvises til afsnittet »Praktiske oplysninger«.

4.1. Ansøgningsskema

Kun ansøgninger, der er udformet ved brug af standardansøgningsskemaer, vil komme i betragtning. Hvis der ændres i ansøgningsskemaet, vil ansøgningen ikke komme i betragtning. Ansøgningen skal udfyldes fuldstændigt og indgives på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog. Den skal underskrives af den person, der kan indgå forpligtelser på ansøgerens vegne.

4.2. Budgetskema

Der skal indgives et særskilt budgetskema med en detaljeret opdeling af alle de skønnede omkostninger ved gennemførelsen af det foreslåede projekt og alle de indtægter, det forventes at indbringe. Alle omkostningerne skal, når dette er hensigtsmæssigt, anføres ekskl. moms. Ved samfinansiering (andet end natu-ralydelser) fra andre organisationer end ansøgeren skal der indgives en erklæring fra den organisation, der forestår samfinansieringen. En erklæring, der indeholder et tilsagn om samfinansiering, der afhænger af, at Kommissionen yder støtte, kan også accepteres.

4.3. Detaljeret projektbeskrivelse

Ansøgere skal indgive en særskilt beskrivelse af det foreslåede projekt. Der skal ikke anvendes et særligt skema hertil.

4.4. Skema til bankoplysninger

Dette skema skal udfyldes fuldstændigt, underskrives af ansøgeren (som kontoindehaver) og banken og indgives sammen med ansøgningen.

4.5. Andre dokumenter, der skal vedlægges

- Ansøgerens stiftelsesoverenskomst eller vedtægt, når dette er relevant, således at det er muligt at kontrollere, at organisationen er korrekt oprettet i henhold til loven.
- Reviderede regnskaber, når sådanne findes (kun for ikke-statslige organisationer).
- Cv'er for det personale, der er direkte involveret i gennemførelsen af projektet.

5. Udvælgelse og evaluering af forslagene

5.1. Udvælgelseskriterier

Forslag, der opfylder kravene i afsnit 1-4 i denne indkaldelse af forslag og er støtteberettigede, vil blive vurderet på grundlag af følgende udvælgelseskriterier:

- Ansøgeren har de krævede operationelle og finansielle midler samt faglige kvalifikationer til at gennemføre projektet.
- Forslaget til projekt skal falde inden for en af de fire typer projekter, der beskrives under punkt 2.1-2.4.
- Ingen væsentlig overlapning i forhold til andre aktiviteter, herunder i forhold til tidligere projekter, der er finansieret under programmerne Grotius eller Grotius (civilret). På Kommissionens netsted findes en liste over tidligere projekter.

- Et tilstrækkeligt detaljeret budget, der gør det muligt at vurdere de enkelte omkostninger, som ansøgeren forventer i forbindelse med gennemførelsen af projektet. Budgettet skal vise, at omkostningseffektiviteten i forbindelse med projektet er tilfredsstillende, dvs. de forventede resultater af projektet sammenlignet med størrelsen af den ønskede støtte. Det skal endvidere vise, at den ønskede støtte udgør det minimum, der er nødvendigt for at gennemføre projektet.
- En tilstrækkelig detaljeret beskrivelse af projektet, der giver et klart indtryk af, hvilke forholdsregler ansøgeren har til hensigt at træffe for at opfylde projektets målsætninger. Beskrivelsen skal vise, at projektet er velgennemtænkt, tilstrækkeligt forberedt og realistisk for så vidt angår det område, det dækker, og tidsplanen for dets gennemførelse.
- For så vidt angår de typer projekter, der er beskrevet under punkt 2.1, skal der i forbindelse med projektet anvendes en problemorienteret strategi med henblik på at nå frem til operationelle konklusioner, der gør det muligt at gøre yderligere fremskridt på europæisk plan i forbindelse med et givent emne.
- Forslagets målgruppe: Projektet skal være rettet direkte mod aktører inden for retsvæsenet, med undtagelse af de typer projekter, der er beskrevet under afsnit 2.4, der skal rettes mod den brede offentlighed eller særlige grupper heraf.

5.2. Evalueringskriterier og prioriterede områder

Det er kun forslag, der opfylder udvælgelseskriterierne under punkt 5.1, der vil blive genstand for en tilbunds-gående evaluering. Forslagene vil blive kategoriseret i henhold til de typer projekter, der beskrives under punkt 2.1-2.4, og evalueret sammen med andre forslag af samme type.

Kriterier

Evalueringen vil blive gennemført ved brug af følgende kriterier, der finder anvendelse på hver type projekt:

- Mulighederne for via projektet at nå det valgte mål, navnlig hvor relevante de forventede resultater og de praktiske virkninger er. Ansøgere skal være opmærksomme på den seneste udvikling på europæisk plan inden for det emne, de har valgt, idet der skal tages hensyn til konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i Tammerfors ⁽¹⁾, programmet vedrørende gensidig anerkendelse af retsafgørelser ⁽²⁾, og Kommissionens resultattavle ⁽³⁾.
- Problemløsning og metoder. Afhængig af hver type projekt skal det vises, at målsætningen for projektet afspejler et klart indkredset behov for en indsats.

⁽¹⁾ Konklusionerne af Det Europæiske Råds møde den 15.-16.10.1999, »Hen imod en union med frihed, sikkerhed og retfærdighed: Tammerfors som milepæl«.

⁽²⁾ Kommissionens og Rådets fælles program med foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, den 30.11.2000 (EFT C 12 af 15.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet. Halvårlig ajourføring af resultattavlen vedrørende fremskridt hen imod oprettelsen af et område med »frihed, sikkerhed og retfærdighed« i EU. KOM(2001) 628 af 30.10.2001.

- Europæisk dimension. Det vil blive betragtet som positivt, at projektet rent geografisk er bredt, dvs. for så vidt angår partnere, deltagere og målgruppen for det pågældende projekt.
- Planlagte foranstaltninger til formidling af resultaterne.
- Komplementaritet med andre tidligere, aktuelle eller kommende aktiviteter. Der kan være tale om alle relevante aktiviteter, uanset om de tidligere er blevet finansieret under programmerne Grotius eller Grotius (civilret) eller ej.
- Foranstaltningens størrelse, navnlig for så vidt angår stor-driftsfordele og omkostningseffektivitet, men også deltagere og målgruppe samt de dækkede emner. Store projekter vil generelt have fortrinsstilling.

Tildeling af point

Forslagene vil blive opstillet i nummerorden på grundlag af point. Det maksimale antal point, der kan gives for hvert kriterium, og for projekter, der falder inden for de særligt prioriterede områder i forhold til hver type projekt, beskrives i nedenstående tabel. Tabellen indeholder desuden en vejledende fordeling af det til rådighed stående budget for hver type projekt.

	Fremme af det retlige samarbejde: punkt 2.1	Gensidig kendskab til retssystemerne: punkt 2.2	Anvendelse af EF-instrumenterne: punkt 2.3	Informering af offentligheden: punkt 2.4
Resultater/virkning	25	25	25	25
Problemløsning, metoder	20	15	15	10
Europæisk dimension	15	10	10	10
Formidling af resultaterne	5	10	10	20
Komplementaritet	10	10	5	5
Aktiviteternes størrelse	10	15	20	15
Særligt prioriteret område	15	15	15	15
Samlet antal point	100	100	100	100
Andel af det til rådighed stående budget	35 %	15 %	35 %	15 %

Med forbehold af evalueringskriterierne og andre krav i dette årsprogram vil det blive tilstræbt at sikre en så ligelig fordeling af projekterne på medlemsstaterne som muligt. Dette gælder også for dækningen af de forskellige emner inden for hver af de forskellige typer projekter.

Hvis én ansøger indsender flere ansøgninger for særskilte projekter, forbeholder Kommissionen sig ret til at beslutte kun at vælge ét projekt fra hver ansøger. Ansøgere kan anføre, hvilken ud af flere ansøgninger de prioriterer højst.

C. INDKALDELSE AF FORSLAG — SAMFINANSIERING AF IKKE-STATSLIGE ORGANISATIONERS AKTIVITETER

Tilskud, der bevilges under denne overskrift, har ikke til formål at samfinansiere gennemførelsen af et specifikt program, men at støtte de aktiviteter, der er omfattet af de støtteberettigede organisationers årlige aktivitetsprogram for 2003.

1. Støtteberettigede ansøgere — hvem kan søge?

Ikke-statslige organisationer, der opfylder følgende kriterier, kan ansøge:

- De skal være organisationer, der ikke arbejder med fortjeneste for øje.
- De skal være oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i en af medlemsstaterne (med undtagelse af Danmark).
- De skal gennemføre aktiviteter med en europæisk dimension og inddrage normalt mindst halvdelen af medlemsstaterne.
- Formålet med deres aktiviteter skal omfatte en eller flere af rammeprogrammets målsætninger (jf. indledningen ovenfor).

2. Budgetmæssige bestemmelser — hvilken type finansiel støtte kan der bevilges?

Kommissionens samfinansiering kan højst udgøre 60 % af de samlede støtteberettigede omkostninger, som ansøgeren forventer i forbindelse med gennemførelsen af aktiviteterne i 2003. Der kan undtagelsesvis bevilges 80 %, under forudsætning af at ansøgeren kan begrunde, hvorfor det ikke er muligt at finde andre, tilstrækkelig store samfinansieringsmuligheder.

Ved støtteberettigede omkostninger forstås de omkostninger, der er nødvendige, for at organisationer kan forfølge de anførte mål. Ved ikke-støtteberettigede omkostninger forstås omkostninger til støtte for særlige projekter, dog er alle rimelige faste omkostninger støtteberettigede. Det skal bemærkes, at alle omkostninger, der medfører en forøgelse af ansøgerens kapital, er udelukket.

Der skal mindst ansøges om en støtte på 50 000 EUR, og den største støtte, der kan ydes, er på 100 000 EUR.

Den resterende finansiering af organisationens budget skal komme fra andre kilder. Naturalydelse medregnes ikke som ekstern samfinansiering.

Samfinansieringen af en organisations aktiviteter under dette rammeprogram kan ikke kombineres med andre former for samfinansiering af aktiviteter over De Europæiske Fællesskabers budget.

Hvis en organisations indtægter overstiger udgifterne ved udgangen af regnskabsåret, skal en del af Kommissionens støtte tilbagebetales.

Kommissionens støtte udbetales i to rater med et forskud (generelt 50 % af den samlede støtte) ved underskrivelsen af støtteaftalen og restbeløbet, når Kommissionen har modtaget og godkendt den endelige rapport og den endelige regnskabsopgørelse. Det forventes følgelig, at projektansøgerne forestår den foreløbige finansiering.

3. Hvordan skal ansøgningen udformes?

Ansøgninger skal omfatte de dele, der er fastsat under punkt 3.1-3.4. Ansøgningsskemaet, budgetskaemaet og det årlige aktivitetsprogram for 2003 skal indgives med tre ekstra kopier. Ansøgninger, der ikke indeholder disse dele ved ansøgningsfristens udløb, vil ikke komme i betragtning. Der vil ikke blive taget hensyn til skemaer og anden dokumentation, der er udfyldt i hånden. Ansøgerne kan fremlægge yderligere dokumentation, som de finder hensigtsmæssig i forbindelse med deres ansøgning.

For nærmere oplysninger om ansøgningsfrister og oplysninger om, hvor skemaerne kan fås, og hvordan ansøgningerne indgives, henvises til afsnittet »Praktiske oplysninger«.

3.1. Ansøgningsskema

Kun ansøgninger, der er udformet ved brug af standardansøgningsskemaet, vil komme i betragtning. Hvis der ændres i ansøgningsskemaet, vil ansøgningen ikke komme i betragtning. Ansøgningen skal udfyldes fuldstændigt og indgives på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog. Den skal underskrives af den person, der kan indgå forpligtelser på ansøgerens vegne.

3.2. Budget

Ansøgerens foreløbige budget for regnskabsåret 2003 skal, når det indgives, indeholde en detaljeret opdeling af de skønnede udgifter og indtægter.

3.3. Skema til bankoplysninger

Dette skema skal udfyldes fuldstændigt, underskrives af ansøgeren (som kontoindehaver) og banken og indgives sammen med ansøgningen.

3.4. Andre dokumenter, der skal vedlægges

- Ansøgerens stiftelsesoverenskomst eller vedtægt, når dette er relevant, således at det er muligt at kontrollere, at organisationen er korrekt oprettet i henhold til loven.
- Ansøgerens aktivitetsprogram for 2003 med nærmere detaljer om de planlagte aktiviteter.
- Rapportering om eller beskrivelse af de aktiviteter, som organisationen har gennemført i 2001 eller er ved at gennemføre i 2002.
- Et organigram og en beskrivelse af personalets opgaver, herunder cv'er for det personale, der har ansvaret for de aktiviteter, der skal gennemføres.
- En fuldstændig liste over andre finansieringskilder.
- Bevis for anvendelse af et korrekt regnskabssystem.
- De seneste finansielle opgørelser (status og driftsregnskab), herunder et revideret regnskab, hvis det er muligt.

4. Udvælgelse og evaluering

4.1. Udvælgelseskriterier

Forslagene vil blive vurderet på grundlag af følgende udvælgelseskriterier:

- Ansøgeren har de krævede operationelle og finansielle midler samt faglige kvalifikationer.
- Et tilstrækkeligt detaljeret budget, der gør det muligt at vurdere de enkelte omkostninger, som ansøgeren forventer i forbindelse med gennemførelsen af aktiviteterne. Budgettet skal vise, at omkostningseffektiviteten i forbindelse med projektet er tilfredsstillende, dvs. de forventede resultater sammenlignet med størrelsen af den ønskede støtte. Det skal endvidere vise, at den ønskede støtte udgør det minimum, der er nødvendigt for at gennemføre de planlagte aktiviteter, og at de administrative omkostninger er mindst mulige.
- En tilstrækkelig detaljeret beskrivelse af aktiviteterne, der giver et klart indtryk af, hvilke aktiviteter ansøgeren har planlagt for at nå målsætningerne. Beskrivelsen skal vise, at aktiviteterne er velgennemtænkte, tilstrækkeligt forberedt og realistiske for så vidt angår det område, de dækker, og tidsplanen for deres gennemførelse.

4.2. Evalueringskriterier

Det er kun forslag, der opfylder ovennævnte udvælgelseskriterier, der vil blive genstand for en tilbundsående evaluering. Forslagene vil blive vurderet på grundlag af følgende kriterier med tildeling af maksimumpoint under hvert kriterium som anført nedenfor:

- Mulighederne for via projektet at bidrage til rammeprogrammets mål, navnlig hvor relevante de forventede resultater og de praktiske virkninger er (maks. 30 point).
- Forslagets problemløsende karakter. Det skal vises, at målsætningen/målsætningerne for aktiviteterne opfylder et klart defineret behov (maks. 30 point).
- Europæisk dimension. Det vil blive betragtet som positivt, at aktiviteterne dækker bredt rent geografisk, dvs. for så vidt angår partnere, deltagere og målgruppen for de pågældende aktiviteter (maks. 10 point).
- Planlagte foranstaltninger til formidling af resultater (maks. 10 point).
- Komplementaritet med andre tidligere, aktuelle eller kommende aktiviteter (maks. 10 point).
- Aktiviteternes omfang, navnlig for så vidt angår stordriftsfordele og omkostningseffektivitet, men også deltagere og målgruppe samt de dækkede aktiviteter (maks. 10 point).

Forslagene vil blive opstillet i nummerorden afhængig af de point, de tildeles ved evalueringen. Kommissionen vil afhængig af de budgetmæssige begrænsninger udvælge højst fire organisationer, der vil modtage støtte.

PRAKTISKE OPLYSNINGER**1. Hvor fås ansøgningsskemaer og yderligere oplysninger, og hvorledes indgives ansøgningerne?**

Ansøgere skal være opmærksomme på, at der skal anvendes særskilte ansøgningsskemaer til forslag under henholdsvis punkt B og C i årsprogrammet. Skemaet til bankoplysninger er det samme for begge. Budgetskemaet skal kun anvendes i forbindelse med indkaldelsen af forslag under punkt B.

Skemaerne kan downloades fra følgende netsted:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/jai/prog_da.htm

De kan også fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen

Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender (Kontor A.3)

Rammeprogrammet for civilretligt samarbejde
B-1049 Bruxelles

E-post: jai-framework-civil@cec.eu.int

Fax (32-2) 299 64 57.

Ansøgninger sendes til ovennævnte adresse eller afleveres på adressen rue de Luxembourg 46 i Bruxelles. Ansøgninger sendt med fax eller e-post accepteres ikke. Ansøgerne opfordres til at vedlægge en diskette med ansøgningsskemaet (som en Word-fil) og budgetskemaet (hvor dette er relevant).

Vejledningen om forvaltning af tilskud findes på ovennævnte netsted. Alle ansøgere formodes at have læst bestemmelserne heri.

Yderligere oplysninger fås i »Retningslinjer for projektförvaltning« på samme netsted; retningslinjerne indeholder også råd om, hvorledes der søges om støtte til projekter, og hvorledes projekter forvaltes. Hvis bestemmelserne i retningslinjerne

skulle afvige fra bestemmelserne i dette årsprogram, er det bestemmelserne i dette årsprogram, der er gældende.

2. Ansøgningsfrist

Sidste frist for indgivelse af ansøgninger er den 16. august 2002. Poststemplets dato er bevis for rettidig indsendelse. For ansøgninger, der afleveres, er fristen kl. 17.00 den 16. august 2002.

3. Udvælgelse af forslag — hvornår vil ansøgerne blive orienteret om udfaldet?

Ansøgere skal være opmærksomme på, at Kommissionen på et hvilket som helst tidspunkt, inden den endelige beslutning træffes, kan kontakte dem for at få besvaret spørgsmål eller få yderligere oplysninger. Hvis sådanne spørgsmål eller anmodninger om supplerende oplysninger ikke besvares inden for en given tidsfrist, kan det medføre, at ansøgningen ikke kommer i betragtning. Sådanne spørgsmål eller anmodninger viser på ingen måde, at Kommissionens evaluering eller foreløbige udvælgelse af forslaget har været positiv. Ansøgere skal sikre, at de, indtil udvælgelsen af forslagene er afsluttet, kan kontaktes med kort varsel.

Kommissionen træffer den endelige beslutning vedrørende udvælgelsen af forslag efter høring af det udvalg af repræsentanter for medlemsstaterne, der nedsættes i medfør af forordningen. Alle ansøgere vil senest den 30. november 2002 få skriftlig meddelelse om, hvorvidt deres ansøgning er blevet udvalgt. Kommissionen giver ikke ansøgere forhåndsoplysninger om udfaldet af udvælgelsen, inden den endelige beslutning er truffet.

Alle udvalgte ansøgere vil blive tilbudt tilskudsftaler med en beskrivelse af deres rettigheder og forpligtelser som modtagere af fællesskabsstøtte, herunder bestemmelserne vedrørende den tekniske og regnskabsmæssige kontrol.